

Lunes 22 de julio de 2002

Diario de Madryn

SEMANA DE PERFECCIONAMIENTO Y CAPACITACIÓN EN PUERTO MADRYN

SEMINARIOS DE FORMACIÓN DE POSGRADO

Desde mañana martes 23 de julio hasta el viernes 26 se dictarán en dependencias del I.Pa.D.E (Instituto Patagónico para el Desarrollo Empresarial) los siguientes seminarios:

“La Mediación Lingüística en Instituciones y Empresas” y “Reparar la Escritura del autor al lector”. Los mismos estarán bajo la coordinación académica del Doctor Daniel Cassany Comas (catedrático de la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona –España–) y cuentan con la organización del Instituto Superior de Formación Docente W 803 y del mismo I.Pa.D.E.

“Reparar la escritura del autor al lector” tendrá como destinatarios a estudiantes y docentes de Nivel Inicial y Educación General Básica, y Carrera de Letras, como también personal de empresas y otros profesionales cuya tarea se vincule a la composición escrita.

Por el otro lado “La Mediación Lingüística...” tendrá en sus destinatarios a estudiantes, docentes, directivos, supervisores, comunicadores, empresarios, periodistas, empleados administrativos, secretarios, especialistas en marketing, publicidad, recursos humanos, administración de empresas y profesionales cuya tarea se oriente a la comunicación oral y escrita en diversos ámbitos.

Los interesados en los mismos podrán dirigirse a las entidades organizadoras quienes le brindarán información específica.

Perfil del Doctor Cassany

Nació en Vic (pequeña ciudad situada a unos 70 km al norte de Barcelona) hace unos 39 años, pero vive desde los 23 en el barrio del Eixample de esa capital, al lado de la Sagrada Familia de Gaudí.

Comenzó sus estudios de letras con la decisión de convertirse en novelista prolífico, pero la recuperación del catalán y el mundo de la educación se cruzaron en su camino durante la transición política. Así se convirtió en docente y formador de docentes, redactor de currículas y elaborador de materiales didácticos para la Generalitat de Catalunya, el gobierno autónomo.

Es profesor de distintos Master de Comunicación Escrita en Empresa (en las universidades de Barcelona y Pompeu Fabra) y de Comunicación Científica. Su tesis doctoral es precisamente sobre la intervención en las comunicaciones de la organización, en sectores financieros.

Martes, 30 de julio de 2002

CONCLUYERON LOS SEMINARIOS DE PERFECCIONAMIENTO

El Doctor Cassany su paso por Puerto Madryn

Estuvimos en el cierre de los seminarios que dictara el Doctor Daniel Cassany en Puerto Madryn organizado por el Instituto de Formación Docente N° 803 y el I.Pa.D.E durante la semana pasada. Charlamos con él de las características de los mismos, sus impresiones de los participantes y de su paso por la Argentina. Gratamente pudimos comprobar que cuando las instituciones educativas se lo proponen, nuestra ciudad puede recibir a personalidades de tan importante formación y contribuir de esta forma al perfeccionamiento de nuestros docentes y a la cultura general.

P: ¿Cómo llega su relación con la Argentina doctor?

Doctor: Mi primer contacto con la Argentina es a través de un libro de mi autoría que editó la editorial Paidós allá por los años 89, 90 y que en su oportunidad el Ministerio de Educación de la Nación compró y reeditó en dos o tres ocasiones para uso de los educadores... esa fue mi primera visita... en forma de libro... después he seguido visitando el país, con otros libros vinculados a la escritura, a la comunicación y a la educación.

Pero mi primera visita real fue en el año 95, para trabajar en distintos foros universitarios y desde entonces he estado aquí cinco veces y esta es la primera vez que estoy aquí, en Puerto Madryn, pero en otras ocasiones he visitado la UBA en Buenos Aires, Rosario, Santa Fé, La Plata, Salta, Córdoba, Mendoza... En esta ocasión estoy aquí gracias a una ex-alumna mía (de aquí, de Puerto Madryn) que estuvo en Barcelona y me invitó a venir para impartir estos cursos hace ya cuatro años, finalmente encontramos la opción para poder realizarlos y aquí estoy.

P: ¿Estos mismos seminarios los dicta en Barcelona?

Doctor: Sí, en realidad en Barcelona soy docente de la Universidad Pompeu Fabra y allí desarrollo mi actividad habitual que consiste, básicamente, en la formación de traductores e intérpretes, en cursos de doctorado, y maestrías en comunicación científica y comunicación empresarial... dentro de estos cursos yo desarrollo una asignatura de comunicación escrita.

Mi especialidad es “análisis del discurso” y mi actividad principal es la docencia y la investigación en los ámbitos lingüísticos y educativos. He publicado unos 10 libros sobre este tema, unos 60 artículos y he colaborado en muchas universidades de América, del Japón, de Europa y también de Latinoamérica. Ahora bien, estos cursos que estoy impartiendo aquí, en Puerto Madryn, no son exactamente los mismos, porque (estos) tienen un formato más reducido, y son diferentes claramente... porque también los grupos son diferentes... pero de algún modo la filosofía y los planteamientos son los mismos.

P: ¿El eje puntual de los seminarios cuál sería?

Doctor: El primer curso se dirige personas que trabajan en empresas, y que su trabajo consiste en escribir textos, informes de empresas, actas de reuniones, artículos de investigación, cartas, publicidad, el mundo alfabetizado en el que vivimos esta lleno de textos y muchas personas, de las más variadas profesiones, de letras, de ciencias, tienen que escribir en su actividad, entonces este primer curso va dirigido a este grupo de profesionales y tiene como objetivo mejorar sus habilidades de escritura.

Ahora, el segundo curso es específicamente para docentes de lengua

P: ¿Cómo se desarrollaron los seminarios aquí?

Doctor: Bien, me voy muy contento... ha habido una gran participación de casi 80 personas, el público es muy participativo, y además el lugar es muy lindo y la gente muy amable.

Fue muy dinámico ya que hubo partes expositivas y también prácticas, trabajos de integración, reflexión sobre algunas actividades puntuales y finalmente un trabajo de aplicación que ellos deben resolver y enviarme por correo electrónico.

P: ¿Cómo ve un doctor en análisis del discurso, el discurso de la sociedad actual?

Doctor: Bueno es muy difícil hablar en términos generales... yo diría que, en primer lugar, nunca antes las comunidades habían tenido tantos medios de comunicación como ahora, en segundo lugar, estos medios se utilizan para convencer, para transmitir ideas, siempre ha sido así... Es evidente que estos medios de comunicación impiden el uso de otras formas de manipulación no verbales, más violentas por ejemplo... un importante lingüista dice que la publicidad es a la democracia lo que las armas es a la dictadura... bueno, prefiero tener publicidad antes que violencia ¿no?... desde este punto de vista los discursos sirven para manipular, para convencer, para transmitir visiones determinadas de una perspectiva, pero yo creo que eso no es necesariamente negativo. La alternativa sería que nos pegaran sin convencernos de nada... entonces, lo que hay que hacer es trabajar para que todos sepamos que es así y para que podamos desenmascarar los discursos de los otros, o nos animemos a construir un discurso alternativo, una visión crítica de los mismos.

P: Y con tantos medios de comunicación que existen hoy, ¿no se desdibuja un poco esa visión crítica?

Doctor: Bueno lo que ocurre es que estos medios no están dispuestos de una forma equilibrada para toda la población, sino que es evidente que hay determinados sectores de la población que dominan los medios y otros que no los dominan.

Las personas que producen los contenidos, que se comunican, son muy pocas... mientras que los receptores de esos contenidos son la inmensa mayoría, entonces aquí se produce una situación asimétrica que impide que se escuchen todas las voces. De todas maneras estamos en una situación que, creo, es mucho mejor que la que teníamos antes y que esperemos será peor que la que tendremos el día de mañana...

P: ¿Cuándo parte para Barcelona?

Doctor: Me voy el domingo que viene (por anteayer), llegué el 6 de julio, así que he estado bastante, visitando y trabajando...

P: ¿Cómo ve a la gente de Madryn?

Doctor: Muy bien, muy simpática, mucho más tranquila que en Buenos Aires... creo que Madryn es una comunidad local tranquila, con fuentes económicas desarrolladas pero que también comparte las inquietudes del país... de la situación de crisis actual...

Quiero agradecerles a todos porque me he sentido muy a gusto y espero volver pronto.